



Dnešního dne uzavřeli:

**AEROFILMS s.r.o.**

se sídlem: Jirečkova 1008/8, 170 00, Praha 7; IČ: 271 54 271; DIČ: CZ271 54 271.

**doručovací adresa:** Aerofilms, Jirečkova 1008/ 8, 170 00, Praha 7

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C., vložka 100402

jednající Ivo Andrlem, jednatelem společnosti

dále jako „poskytovatel“

a

Městské divadlo Děčín, p.o.

*(název společnosti / firmy)*

se sídlem Teplická 75, Děčín IV, 405 02

*(ulice, č. popisné, město, poštovní směrovací číslo)*

doručovací adresa: Teplická 75, Děčín IV, 405 02

IČ: 673692

bankovní spojení

jednající Mgr. Martin Pošta

kontaktní e-mail a telefon:

dále jako „nabyvatel“

tuto

## Podlicenční smlouvu

### I.

1. Poskytovatel je podle prodloužené licenční smlouvy uzavřené dne 14. dubna 2017 mezi poskytovatelem a The Metropolitan Opera, se sídlem Lincoln Centre, New York, USA, (dále jen MET) oprávněn k výkonu práva užit dílo MET (dále jen licenční smlouva).

2. Poskytovatel je podle licenční smlouvy oprávněn ke sdělování operních představení MET uvedených v licenční smlouvě (dále též jako dílo), a to jako živý obrazově zvukový přenos provozování díla ve vysoké kvalitě (high definition). Poskytovatel je podle licenční smlouvy oprávněn poskytnout nabyvateli podlicenci k licenci, kterou získal od MET.

### II.

1. Poskytovatel touto smlouvou poskytuje nabyvateli nevýhradní oprávnění ke sdělování díla v prostorách Kina Sněžník (kapacita 383 míst; adresa prostoru Podmokelská 24, Děčín IV, 405 02), které provozuje nabyvatel, a to jako přímý (živý) obrazově zvukový satelitní přenos provozování díla ve vysoké kvalitě (high definition) (dále jako podlicence). Podlicenci poskytovatel poskytuje nabyvateli pouze k přímým (živým) satelitním přenosům následujících operních představení MET:

Sobota 7. října 2017, 18:45 – **V. Belini: Norma**

Sobota, 14. října 2017, 18:45 – **W. A. Mozart: Die Zauberflöte**

Sobota, 18. listopadu 2017, 18:45 – **T. Adés: The Exterminating Angel**

Sobota, 27. ledna 2018, 18:45 – **G. Puccini: Tosca**

Sobota, 10. února 2018, 17:45 – **Ch. Donizetti: L'elisir d'amore**

Sobota, 24. února 2018, 18:15 – **G. Puccini: La bohème**

Sobota, 10. března 2018, 18:45 – **G. Rossini: Semiramide**  
Sobota, 31. března 2018, 18:45 – **W. A. Mozart: Così fan tutte**  
Sobota, 14. dubna 2018, 18:15 – **G. Verdi: Luisa Millerová**  
Sobota, 28. dubna 2018, 18:45 – **J. Massenet: Cendrillon**

spolu s jejich úvodem, „pre-show“ sdělením (včetně, pokud to připadá v úvahu, upoutávkami na další programy), reklamními spoty v celkové délce až 3 minuty během jednoho programu, jazykovými titulky, rozhovory nebo jinými sděleními MET během přestávek mezi dějstvími, závěrečnými titulky a závěrem přenosu programu (copyright), vše tak, jak pro konkrétní přenos zvolí MET (dále jen program).

Jakékoliv sdělování programu v jiný než uvedený čas (tj. projekce ze záznamu) podléhá schválení ze strany poskytovatele. Nabyvatel je povinen o schválení takového sdělení požádat nejméně 30 dní před plánovaným termínem.

2. Nabyvatel je povinen podlicenci podle této smlouvy využít plně, tedy v rozsahu všech programů uvedených v odst. 1 tohoto článku smlouvy.

3. Nedílnou součástí této smlouvy je prohlášení nabyvatele („Exhibit A“), v jeho původním, anglickém znění, které nabyvatel jako podmínku získání podlicence podle této smlouvy adresuje MET (dále jen prohlášení). Závazky, které nabyvatel přijal podle svého prohlášení se nabyvatel zavazuje plnit jako své závazky podle této smlouvy.

4. Přílohou této smlouvy jsou též „Standard terms and conditions“ MET (dále jen obchodní podmínky MET) v jejich původním, anglickém znění, které jsou součástí licenční smlouvy.

5. Nabyvatel prohlašuje, že plně porozuměl obsahu svého prohlášení v anglickém jazyce a že plně porozuměl obchodním podmínkám MET v anglickém jazyce. Nabyvatel se zavazuje, že nebude činit nic, co by znemožnilo, ztížilo či ohrozilo plnění práv a povinností poskytovatele či MET podle prohlášení nebo podle obchodních podmínek MET. Strany této smlouvy prohlašují, že označení „Aerofilms s.r.o.“, které je uvedeno v prohlášení označuje poskytovatele a že takto budou k prohlášení a dalším listinám obsahujícím toto označení přistupovat.

6. Poskytovatel neodpovídá nabyvateli za škodu vzniklou jednáním MET podle licenční smlouvy nebo Obchodních podmínek MET nebo vzniklou protiprávním jednáním MET.

7. Nabyvatel je povinen uchovat v tajnosti veškeré informace vyplývající z této smlouvy, prohlášení nebo z obchodních podmínek MET a informace, které se dozvěděl v souvislosti s touto smlouvou, prohlášením či obchodními podmínkami MET.

### III.

1. Nabyvatel se zavazuje, že poskytovateli zaplatí nejpozději do pěti dnů od užití podlicence k jednotlivému programu odměnu odpovídající 10% hrubých tržeb (+ aktuální základní sazba DPH) za vstupné na jednotlivý program podle této smlouvy (hrubými tržbami se rozumí tržby za vybrané vstupné, v případě plátců DPH snížené o DPH, a snížené o aktuální odvod Státnímu fondu kinematografie). O přijaté platbě vydá poskytovatel nabyvateli daňový doklad (fakturu).

2. Nabyvatel se zavazuje, že poskytovateli zaplatí nejpozději do pěti dnů od užití podlicence k jednotlivému programu odměnu odpovídající 50% hrubých tržeb za vstupné na jednotlivý program podle této smlouvy (hrubými tržbami se rozumí tržby za vybrané vstupné, v případě plátců snížené o DPH, a snížené o aktuální odvod Státnímu fondu kinematografie). Tato částka představuje odměnu MET podle licenční smlouvy a poskytovatel ji zašle MET poté, co odpovídající částku obdrží od nabyvatele. MET je oprávněna přikázat nabyvateli, aby tuto část odměny nabyvatel zaplatil přímo ve prospěch účtu MET. Nabyvatel je povinen

bezodkladně poskytovateli oznámit, že obdržel takový příkaz MET a zavazuje se takový příkaz splnit. O přijaté platbě vydá poskytovatel nabyvateli daňový doklad (fakturu).

3. Nabyvatel se zavazuje poskytovat vstupné na přenos programu podle této smlouvy za následující ceny:

- základní vstupné 300 Kč za jednotlivou vstupenku;
- zlevněné vstupné 250 Kč při současné koupi 1 a více vstupenek na 6 a více programů.

Volné a čestné vstupenky (poskytovány bezplatně) mohou tvořit maximálně 10% z celkového počtu vstupenek na jednotlivá představení.

Nabyvatel se zavazuje poskytnout poskytovateli čestné vstupenky, a to v počtu 8 ks na každý přenos programů podle této smlouvy.

Datum zahájení předprodeje vstupenek na sezónu 2017/18 je stanoven na 1. 9. 2017.

4. Jako příspěvek na satelitní přenos naplánovaných přenosů programů podle čl. II odst. 1 této smlouvy se nabyvatel zavazuje zaplatit poskytovateli 200USD za jednotlivý program. Současně se nabyvatel zavazuje zaplatit poskytovateli 200USD jako zvláštní jednorázový licenční poplatek (za tzv. Velká provozovací práva), jenž je splatný s odměnou za přenos prvního programu dle odst. 1. čl. II. Smlouvy (7. října 2017, Norma). Příspěvek na satelitní přenos je splatný spolu s odměnou poskytovatele podle odst. 1 tohoto článku smlouvy. Poplatek a příspěvek budou uhrazeny v CZK a z USD na CZK převedeny dle aktuálního kurzu ČNB v poslední pracovní den před přenosem programu (není-li s Met předem domluven jednotný kurz na celou sezónu).

5. Nabyvatel se zavazuje, že poskytovateli poskytne dvakrát do měsíce, vždy 15. a 31. daného měsíce počínaje prvním dnem od zahájení prodeje vstupenek, průběžný přehled tržeb za vstupenky vydané na jednotlivé programy podle této smlouvy (přehled tržeb zašle na emailovou adresu [redacted]). Konečný přehled tržeb včetně struktury příjmů poskytne nabyvatel poskytovateli vždy následující pracovní den po přenosu programu. Tyto, tedy průběžný a konečný přehled tržeb, budou obsahovat nejméně množství vstupenek vydaných na jednotlivý program a jejich cenu. Pokud nabyvatel nesplní svoji povinnost poskytnout poskytovateli konečný přehled tržeb, má se za to, že celková hodnota vstupenek poskytnutých na jednotlivý program se rovná sto procentům kapacity prostorů nabyvatele podle čl. II. odst. 1 této smlouvy při užití základní ceny vstupného.

6. Nabyvatel se zavazuje, že pro účely kontroly plnění povinností nabyvatele podle této smlouvy umožní poskytovateli kontrolu svých účetních dokladů souvisejících se sdělováním díla.

#### IV.

1. Nabyvatel se zavazuje, že informace a údaje, které přijme od poskytovatele či od MET v souvislosti s nastavením a testováním svého technického zařízení k užití podlicence neposkytne třetí osobě, nevyužije pro jiné, než pro účely testování a nastavení svého zařízení a pro užití podlicence podle této smlouvy a zajistí, aby tyto informace a údaje zůstaly utajeny.

2. Nabyvatel se zavazuje, že v průběhu nastavení a testování svého zařízení ani při užití podlicence nebude zaznamenávat či zveřejňovat programy nebo přijatý satelitní signál, které poskytovatel či MET poskytne za tímto účelem nabyvateli. K tomu se nabyvatel zavazuje i mimo své prostory podle čl. II. odst. 1. Nabyvatel se současně zavazuje, že zajistí, že program ani satelitní signál nebude zaznamenán či jinak zveřejněn třetí osobou.

3. Nabyvatel je povinen zúčastnit se všech testů technického zařízení k užití podlicence dle pokynů poskytovatele. Nabyvatel je povinen zajistit, aby při testech tohoto technického zařízení byly přítomné odborné osoby kvalifikované bezodkladně napravit případné technické

problémy zařízení. Stejně tak je nabyvatel povinen zajistit přítomnost takových osob během užití podlicence. Nabyvatel se taktéž zavazuje následovat a respektovat pokyny uvedené v Technologickém manuálu MET, který je zveřejněn na webových stránkách [www.metopera.cz](http://www.metopera.cz) – Ke stažení.

4. O každém testování svého zařízení a o přenosu jednotlivého programu sepíše nabyvatel zprávu, kterou do 24 hodin od konce testu či přenosu doručí (e-mailem) poskytovateli. Ve zprávě nabyvatel uvede všechny technické nedostatky, problémy, chyby či závady pozorované (slyšené) během testu či přenosu jako například výpadky v obraze či zvuku, problémy se synchrony zvuku a obrazu, výpadky signálu apod., a to vždy s přesným časem, kdy pozorovaná chyba nastala. Nabyvatel poskytne poskytovateli zprávu i v případě, že žádný nedostatek, problém, chyba či závada během testu nebo přenosu nenastane.

5. V den přenosu programu začne nabyvatel přijímat satelitní signál poskytovatele či MET a promítat jej na své plátno nejpozději jednu hodinu před vpuštěním veřejnosti do promítacího sálu. Po skončení programu a do doby, než poslední divák opustí promítací sál v prostorách nabyvatele nebude nabyvatel promítat na své plátno žádné jiné sdělení, propagaci, reklamu, logo, než takové, které poskytne poskytovatel nebo MET.

6. Nabyvatel se zavazuje zajistit potřebné technické vybavení, aby užití podlicence – přenos programu proběhl v plně obrazové a zvukové kvalitě („high definition“ obraz a zvuk surround 5.1), bez přerušení a v celku tak, jak je poskytne MET nebo poskytovatel. Pro případ nedostatečné obrazové a zvukové kvality přenosu kteréhokoliv programu (tj. v kvalitě horší, než poskytnuté poskytovatelem či MET či v případě přerušení přenosu) je poskytovatel oprávněn jednostranným úkonem oznámit nabyvateli, že není oprávněn dočasně využít podlicenci podle této smlouvy, a to do doby, než nabyvatel prokáže poskytovateli, že zajistil nápravu. Pokud poskytovatel učiní nabyvateli oznámení podle předchozí věty, není nabyvatel po dobu určenou poskytovatelem oprávněn využít podlicenci podle této smlouvy. O obrazové a zvukové kvalitě přenosu programu rozhoduje s konečnou platností poskytovatel nebo MET.

7. Nabyvatel se zavazuje užít podlicenci tak, že jednotlivý program přenese a sdělí vcelku a bez přerušení včetně obsahu předcházejícího samotnému programu, obsahu následujícímu programu a dalších obsahů o přestávkách mezi jednotlivými dějstvími programu tak, jak budou nabyvateli poskytnuty poskytovatelem nebo MET (dále jen obsah přenosu). Jakékoliv zásahy do obsahu přenosu jsou nepřijatelné.

## V.

1. Nabyvatel se zavazuje vyvinout maximální možné úsilí k propagaci užití podlicence podle této smlouvy na jednotlivé programy. Za tímto účelem bude nabyvatel úzce spolupracovat s lokálními institucemi z oblasti operního divadla či vážné hudby a dále zrealizuje veřejnosti viditelnou propagační a mediální kampaň v rozsahu regionu, ve kterém jsou umístěny prostory nabyvatele uvedené v čl. II odst. 1 této smlouvy. Nabyvatel se zavazuje spolupracovat s poskytovatelem či MET při zajištění mediálního ohlasu programů a bezplatné účasti novinářů u přenosů programů.

2. Za účelem propagace podle předchozího odstavce se nabyvatel zavazuje promítat upoutávky na programy nejméně v období šesti týdnů, které bezprostředně předcházející přenosu daného programu.

3. Nabyvatel se zavazuje získávat pro poskytovatele kontaktní údaje v rozsahu emailových adres zájemců o sdělování informací o přenosech představení MET či operních, dramatických a jiných představení zprostředkovaných poskytovatelem nebo sdělovaných nabyvatelem. Nabyvatel se zavazuje poskytnout tyto údaje poskytovateli za účelem propagace další činnosti MET a poskytovatele na dobu neurčitou. Poskytovatel je oprávněn předat tyto údaje MET za předpokladu, že budou zajištěny všechny zákonné podmínky pro takové

předání. Nabyvatel se zavazuje získávat tyto údaje v souladu se zákony tak, aby je poskytovatel mohl využít k účelu a na dobu uvedenou shora. Nabyvatel se zejména zavazuje získávat údaje a přistupovat k nim v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, zejména se zavazuje přijmout opatření podle § 13 tohoto zákona.

4. Nabyvatel je povinen užít loga MET, loga projektu „The Metropolitan Opera: HD Live“, jakož i další marketingové prvky spojované s MET či projektem „The Metropolitan Opera: HD Live“ v propagačních materiálech a kampaních nabyvatele pouze s výslovným předchozím souhlasem poskytovatele. Nabyvatel je povinen užít reklamní a propagační materiály k programům dodané poskytovatelem. V případě, že nabyvatel vytvoří vlastní propagační materiál nebo pozmění původní propagační materiál dodaný poskytovatelem, může tak učinit pouze s předchozím písemným (email) souhlasem poskytovatele. Nabyvatel je povinen předložit poskytovateli veškeré propagační materiály ke schválení. Poskytovatel se zavazuje vyjádřit se k předloženým materiálům nejpozději do 120 hodin od jejich obdržení. Nabyvatel se dále zavazuje ve svých reklamních a propagačních materiálech k programům přednostně používat fonty poskytnuté poskytovatelem. Nabyvatel se rovněž zavazuje používat pro komunikaci s médii i pro své vlastní výstupy výhradně tiskové zprávy a další podkladové materiály dodané MET nebo poskytovatelem, a to včetně fotografií s příslušným popisem.

5. Nabyvatel se zavazuje, že tři hodiny před začátkem přenosu programu až do uplynutí jedné hodiny po skončení přenosu zajistí, aby v prostorách nabyvatele podle čl. II. odst. 1 této smlouvy nebyly přítomny či promítány loga či jiné propagační materiály, reklamy nebo upoutávky jiných subjektů, než schválených poskytovatelem.

6. Nabyvatel se zavazuje, že v období ode dne uzavření této smlouvy do uplynutí 120 dnů od skončení operní sezóny MET 2017/18 v dubnu 2018, mimo výkon práv podle této smlouvy, nebude, a zajistí, aby nebylo, v prostorách nabyvatele podle čl. II. odst. 1 shora inzerovat, propagovat, či sdělovat, ať již živě či ze záznamu, žádné operní nebo vážnohudební dílo a že nebude jinak spolupracovat na projektech v souvislosti s takovými představeními, a to i v jiných prostorách. Tento zákaz se nevztahuje na filmy, které nejsou sdělovány živě nebo jako zaznamenané jevištní představení, ale jsou dramatická díla, která obsahují toliko dějově nenosné prvky operního a nebo vážnohudebního díla.

7. Nabyvatel je pouze po předchozím výslovném písemném souhlasu poskytovatele oprávněn označit místní marketingové, mediální nebo jiné partnery, kteří poskytl nabyvateli součinnost při propagaci a sdělování programů vyjma programů podle této smlouvy, jako místní marketingové, mediální nebo jiné partnery nabyvatele a nikoliv jako partnery poskytovatele či MET. Identita těchto marketingových, mediálních nebo jiných partnerů a způsob označení je předmětem souhlasu poskytovatele. V žádném případě nesmí být marketingový, mediální nebo jiný partner označen na projekčním plátně a propagačním materiálu nabyvatele před nebo po programu nebo způsobem, ze kterého může, přímo nebo nepřímo, být vyvozováno propojení s poskytovatelem nebo MET či jejich podpora marketingovým, mediálním a nebo jiným partnerem.

## VI.

1. Pro případ, že nabyvatel poruší některou ze svých povinností stanovenou touto smlouvou, zavazuje se uhradit poskytovateli smluvní pokutu ve výši 5.000Kč (slovy: pět tisíc korun českých) za jednotlivé porušení povinnosti.

2. Pro případ, že nabyvatel poruší čl. II. odst. 7 nebo čl. IV. odst. 1 nebo odst. 2 nebo čl. IV. odst. 7 poslední věta této smlouvy, zavazuje se uhradit poskytovateli smluvní pokutu ve výši 1.000.000Kč (slovy: jeden milion korun českých) za jednotlivé porušení povinnosti.

3. Pokud nabyvatel nevyužije podlicenci podle této smlouvy alespoň v rozsahu stanoveném v čl. II. odst. 2 této smlouvy, zavazuje se uhradit poskytovateli smluvní pokutu ve výši rovnající se částce, na kterou by jinak měl poskytovatel a MET nárok jako odměnu při

plně obsazené kapacitě prostorů nabyvatele uvedené v čl. II odst. 1 shora, počítaje základní cenu vstupného, a to za každý program, u kterého nabyvatel plně nevyužije podlicenci. Zaplacení této smluvní pokuty nezavazuje nabyvatele povinnosti zaplatit poskytovateli a MET odměnu, na kterou jim vznikne nárok za programy, u nichž byla užita podlicence podle této smlouvy.

4. Smluvní pokuty se na případnou náhradu škodu nezapočítávají.

5. Pro případ prodlení se zaplacením odměn či jiných nároků, na které vznikne poskytovateli nebo MET nárok podle této smlouvy, se nabyvatel zavazuje uhradit poskytovateli úrok z prodlení ve výši 18% p.a. z dlužné částky do zaplacení.

6. Vedle nároku na smluvní pokutu je poskytovatel oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, že nabyvatel poruší čl. II. odst. 7 nebo čl. IV. odst. 1 nebo odst. 2 nebo čl. IV. odst. 7 poslední věta nebo čl. III. odst. 5 této smlouvy. Odstoupením od smlouvy nezaniká nárok poskytovatele na smluvní pokuty, náhradu škody ani na zaplacení odměn s příslušenstvím podle této smlouvy.

7. Nabyvatel se zavazuje jednat v souladu s touto smlouvou, svým Prohlášením, Obchodními podmínkami MET a v souladu s právními předpisy. Pro případ, že tak nabyvatel neučiní je poskytovatel oprávněn jednostranným úkonem oznámit nabyvateli, že není oprávněn dočasně využít podlicenci podle této smlouvy, a to do doby, než nabyvatel prokáže poskytovateli, že zajistil nápravu. Pokud poskytovatel učiní úkon podle předchozí věty, není nabyvatel po dobu určenou poskytovatelem oprávněn využít licenci podle této smlouvy. O tom, zda nabyvatel jedná nebo je schopen jednat tak, jak je uvedeno v první větě tohoto odstavce rozhoduje podle svého uvážení poskytovatel.

## VII.

1. Smluvní strany se dále dohodly, že veškeré majetkové spory vyplývající ze smlouvy obsažené na této listině nebo vzniklé v souvislosti s ní, budou rozhodovány s konečnou platností v rozhodčím řízení, a to jedním rozhodcem. Ve smyslu § 7 odst. 1 zákona č. 216/1994 Sb. rozhodce určí společnost Collegium arbitrorum, s.r.o., IČ: 27732924, se sídlem Brno, Vránova 756/39, PSČ 621 00 (dále také jen Společnost). Smluvní strany se dohodly, že spor bude rozhodnut bez ústního jednání. Rozhodce ale může nařídít ústní jednání, pokud to bude považovat za potřebné. Řízení je neveřejné a bude vedeno v českém jazyce. Místem konání rozhodčího řízení je sídlo Společnosti. Pravomocný rozhodčí nález je vykonatelný.

Řízení se zahajuje doručením žaloby určenému rozhodci. Účastníci jsou povinni označit důkazy k prokazování svých tvrzení. Rozhodce uvědomí o podání žaloby žalovaného, kterému zašle kopii žaloby a vyzve jej, aby se k ní do 15 dnů od doručení vyjádřil a doložil důkazy, jichž se dovolává s tím, že pokud se k žalobě ve stanovené lhůtě nevyjádří, budou skutečnosti uvedené v žalobě považovány za nesporné. Písemnosti doručované poštou se stranám zasílají na adresy uvedené na listině obsahující tuto rozhodčí smlouvu, nesdělí-li strana rozhodci písemně jinou doručovací adresu, na kterou mají být písemnosti doručovány. Při doručování poštou se postupuje analogicky dle ust. § 45 a násl. o.s.ř. Společnost pro vyvěšení využívá úřední desku Městského soudu v Brně. V případě doručování do ciziny se zásilky zasílají poštou doporučeně s mezinárodní dodejkou s tím, že desátý den po doručení zásilky do místa adresáta se zásilka považuje za doručenu.

Poplatek za rozhodčí řízení ve výši 4% z ceny předmětu řízení, minimálně však 5.000Kč, vybírá Společnost. Smluvní strany se dohodly, že rozhodce bude při rozhodování o náhradě nákladů rozhodčího řízení postupovat podle stejných právních předpisů, jako rozhodují soudy v občanském soudním řízení.

2. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech. Každý z účastníků obdrží po jednom stejnopise.

3. Smluvní strany prohlašují, že se důkladně seznámily s obsahem této smlouvy, že tato smlouva byla sepsána podle jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísni a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz toho připojují své podpisy.

V.....(město), dne..... V Děčíně (město), dne 22.8.2017

.....  
**AEROFILMS s.r.o.** (poskytovatel)

.....  
Městské divadlo Děčín, p.o. (nabyvatel)

jednající Ivo Andrlém, jednatelem

jednající Mgr. Martin Pošta, vedoucí kina